

« Le texte du *Shuhanron*  
*emaki* »  
« The *Shuhanron emaki* text »

Claire-Akiko Brisset  
Journée d'étude du 18 juin 2010

## Brève présentation du *Shuhanron* About *Shuhanron*

- d'auteur inconnu, époque Muromachi (14<sup>e</sup>-16<sup>e</sup> s.), avec une attribution à Ichijô Kaneyoshi (1402-1481) mais sans preuve codicologique
- également connu sous les noms :
  - *Shushokuron* 酒食論
  - *Geko jôko ekotoba* 下戸上戸絵詞
  - *Sanko-ron* 三戸論
  - *Sanron ekotoba* 三論絵詞
  - *Jôko geko no maki* 上戸下戸之卷
- prose rythmée (*sekkyô* ?)

- une inscription générique complexe : *otogi-zôshi*, *irui ronsô-mono* (forme agonistique, structure triangulaire) avec une forte dimension parodique, cf. les noms et titres programmatiques (goût et statut social) des 3 personnages :
  - Kasuya no Ason Nagamochi : Tient-bon  
Fournisseur-de-marc, directeur du bureau du saké
  - Imuro risshi Kôhan : Aymeriz Garde-manger, maître des Préceptes
  - Chûzaemon taifu Nakahara no Nakanari : Modeste Entre-deux-plaines, officier de cinquième rang des portes de la garde, section médiane
- disputation fictive : dimension fictionnelle assez peu développée dans la vulgate (davantage dans le manuscrit Nakano)

## Une famille de textes / Related texts

- *Shucharon* 酒茶論 : *otogi-zôshi*, *irui gunki-mono* / disputation (doublement agonistique), inspiration parodique et aspect encyclopédique (*mono-zukushi*), modalité d'écriture proche du *renga*
- *Mochisake uta-awase* 餅酒歌合 : *otogi-zôshi*, concours de poèmes fictif (*kyôka*), inspiration parodique
- *Ocha-monogatari* お茶物語り : *otogi-zôshi*, concours de poèmes parodique, *toku-mono*
- *Shubeiron* 酒餅論 ou *Shubei Taiheiki* 酒餅太平記 : *otogi-zôshi*
- une lointaine influence : le *Sangô shiiki* 三教指帰 de Kûkai (774-835) ?

# Caractéristiques du texte

## The main features of the text

- 4 parties :
  - introduction et présentation des personnages
  - discours de Tient-bon / noble / Jishû
  - discours d'Aymeriz / moine / Hokke-shû
  - discours de Modeste / guerrier / Tendai-shû
- problème des poèmes conclusifs
- se présente comme une succession de discours, avec progression thématique et argumentative, mais sans véritable cadre narratif (sauf *beppon*)
- passages obscurs (corrompus ?)
- références : érudition, intertextualité

# Les exemplaires du *Shuhanron* / The *Shuhanron* manuscripts

lignée manuscrite	lieu de conservation	description physique	date	édition / reproduction	lignée picturale
vulgate (lignée A)	Musée Seikadô bunko	1 rouleau (texte et peintures)			Tosa Mitsumoto
	Bibliothèque de la Diète B	1 rouleau (texte et peintures)		<i>Muromachi jidai monogatari taisei</i> , vol. 7	Tosa Mitsumoto
	Kaetsunô bunko (Kanazawa)	1 rouleau (texte et peintures)	19 <sup>e</sup> s.		Tosa Mitsumoto
	Bunkachô (acquisition 2002)	1 rouleau (texte et peintures)	milieu du 16 <sup>e</sup> s.	fac-similé N&B Pr. Ishikawa	Kanô Motonobu
	Chadô shiryôkan	1 rouleau (texte et peintures)	époque d'Edo		Kanô Motonobu
	Bibliothèque de la Diète C	1 rouleau (texte et peintures)			Kanô Motonobu
	T家本 (Namiki 1994)	1 rouleau (texte et peintures)			Kanô Motonobu
	monastère Sanji Chion-ji	1 rouleau (texte et peintures)	époque d'Edo		Kanô Motonobu
	Chester Beatty Library	1 rouleau (texte et peintures)	1 <sup>re</sup> moitié d'Edo	clichés CBL	Kanô Motonobu
	Spencer Collection, New York Public Library	2 rouleaux (texte et peintures)	fin 17 <sup>e</sup> -début 18 <sup>e</sup> s.	clichés ELB	Kanô Motonobu
	Bibliothèque de l'Université Waseda	1 fascicule (texte et peintures)	18 <sup>e</sup> s.		Kanô Motonobu
	N家B本 (Namiki 1994)	1 rouleau (texte et peintures)	1820		Kanô Motonobu
	Université de Kyôto, Département d'histoire de l'art	1 rouleau (texte et peintures)	1914		Kanô Motonobu
	Iwase bunko (Ishio)	1 fascicule		clichés Iwase bunko	Kanô Motonobu
	Musée historique départemental de Gunma				Kanô Motonobu
	Musée Guimet	1 rouleau (texte et peintures)	1846		Shitomi Kangetsu (1747-1791)
	Jingû bunko	1 fascicule		<i>Gunsho ruijû</i> , série 19, vol. 368	exemplaire sans peintures
	Bibliothèque municipale de Kanazawa	1 fascicule			exemplaire sans peintures
	collection privée ( ?)	texte et peintures		Yamagishi 1972	exemplaire sans peintures
beppon (lignée B)	collection privée (Nakanô)	2 rouleaux (texte et peintures)	milieu Edo	Nakano Kôichi 1986	peintures (lignée ?)